

### **Quesito n. 1**

1) Alla pag. 2 della "Lettera di invito e disciplinare di gara", all'art. 2.1, punto 6) si consiglia l'utilizzo dei modelli predisposti dall'Amministrazione aggiudicatrice per rendere "le dichiarazioni sul possesso dei requisiti di carattere generale, nonché di capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa".

I modelli A e B non riportano dichiarazioni relative alla capacità economico-finanziaria e tecnico-organizzativa. Bisogna attenersi ai modelli o bisogna rendere ulteriori dichiarazioni? Cosa precisamente?

2) Il "Patto di integrità", il "Codice di comportamento dei dipendenti dell'ARNAS Garibaldi", lo "Schema di accordo quadro" devono essere firmati digitalmente per accettazione ed inoltrati? Devono essere compilati?

3) Nella "Tabella dei prodotti", per il lotto n. 5 – Camici impermeabili DPI – si richiede la conformità alla direttiva 93/42/CE. Tale direttiva regola i dispositivi medici e non i DPI. Vogliate chiarire se si tratta di un refuso.

### **Risposta**

1. Bisogna attenersi ai modelli.

2. I documenti di che trattasi non devono essere compilati, firmati ed inoltrati. Il Concorrente, con la compilazione e la firma del Modello A, si impegna accettare e sottoscrivere successivamente.

3. Trattasi di un refuso.

### **Quesito n. 2**

Il contributo ANAC è da versare e poi allegare relativo versamento in gara o se da pagare e allegare una volta aggiudicata o in sede di sottoscrizione dell'accordo quadro.

### **Risposta**

Il Concorrente è libero di versare il contributo ed allegarne copia in sede di gara, ovvero di effettuare il versamento successivamente e consegnarne copia in sede di sottoscrizione dell'Accordo Quadro.

### **Quesito n. 3**

Le certificazioni CE possono essere presentate in LINGUA ORIGINALE senza traduzione.

### **Risposta**

Rilevato che la lettera di invito prevede che "Per la documentazione redatta in lingua inglese è ammessa la traduzione semplice", qualora il Concorrente, stante i ridotti tempi di pubblicazione, non sia nelle condizioni di presentare tale documentazione, la Stazione Appaltante si riserva, comunque, di richiedere quanto eventualmente di interesse.

La certificazione in lingua originale deve comunque essere presentata.

### **Quesito n. 4**

Confermate che devono essere firmati con firma digitale i singoli file in formato .pdf e non la cartella zippata .zip ?

### **Risposta**

Si conferma

### **Quesito n. 5**

Relativamente alla documentazione in lingua diversa dall'italiano, chiediamo quale traduzione è ammessa.

L'art. 13.2 del disciplinare di gara prevede "Tutta la documentazione da produrre deve essere in lingua italiana o, se redatta in lingua straniera, deve essere corredata da traduzione giurata in lingua italiana".

Più in basso si legge "Per la documentazione redatta in lingua inglese è ammessa la traduzione semplice". Ed ancora l'art. 15 recita "Qualora la scheda tecnica non sia redatta in lingua italiana, dovrà essere accompagnata da traduzione in lingua italiana".

### **Risposta**

Nel prendere atto dei refusi riscontrati, si chiarisce - fermo restando la possibilità di presentare la documentazione in questione in tutte le modalità indicate (lingua originale, traduzione giurata, traduzione semplice) - che, qualora il Concorrente, stante i ridotti tempi di pubblicazione, non sia nelle condizioni di presentare tale documentazione, la Stazione Appaltante, al fine di consentire una quanto più ampia partecipazione, si riserva di richiedere successivamente quanto eventualmente di interesse.

La certificazione/documentazione in lingua originale deve, comunque, essere presentata.